

ВѢСТНИКЪ КАЗАНСКОЙ ЕПАРХІИ.

ИЗДАНИЕ КАЗАНСКОЙ ДУХОВНОЙ АКАДЕМІИ.

Выходятъ четыре раза въ мѣсяцъ.

Подписная цѣна: съ приложеніемъ журнала „Православный Собесѣдникъ“— для епархіальныхъ подписчиковъ 8 р. въ годъ, для не-епархіальныхъ—10 р. Безъ приложенія журнала „Православный Собесѣдникъ“—для не-епархіальныхъ подписчиковъ—5 р.

Адресъ редакціи: Казань. Духовная академія.

Оффиціальныи отдѣлъ.

Рескриптъ Его Императорскаго Высочества, Великаго Нязя Михаила Александровича, на имя Высокопреосвященнѣйшаго Димитрія, Архіепископа Казанскаго и Свѣяжскаго.

Ваше Высокопреосвященство, Прошу Васъ передать Мою сердечную благодарность старостамъ и священноцерковнослужителямъ церквей Казанской епархіи за пожертвованіе ими на приобрѣтеніе новыхъ военныхъ судовъ 1325 руб. 91 коп., внесенныхъ въ состоящій подъ Моимъ почетнымъ Предѣлательствомъ Комитетъ по усиленію военнаго флота чрезъ Казанскую Духовную Консисторію.

Поручаю Себя молитвамъ Вашимъ. Искренно уважающій Михаилъ.

РАСПОРЯЖЕНІЯ ЕПАРХІАЛЬНАГО НАЧАЛЬСТВА.

Перемѣщены: Псаломщики: села Соколыхъ Горь, Мамадышскаго уѣзда, *Евграфовъ* и с. Сѣдельина, Чистоп. у. *Софроновъ* взаимно 15 октября.

Діаконъ с. Большаго Толкиша, Чист. у., *Русановъ* въ с. Тоябу, Тетюш. у., 23 октября.

Предѣленъ псаломщицомъ въ село Алексѣевское, Лаишевск. у., окончившій курсъ въ Казанской духовной семинаріи *Пьякинъ* ^{15 сентября} 20 октября.

Рукоположенъ во священника въ с. Селенгуши, Чист. у. учитель *Прилукий* 17 октября.

Псаломщикъ въ санѣ діакона села Алексѣевскаго, Лаишевскаго уѣзда, *Досовъ умеръ* 8 сентября.

Свободныя мѣста.

Священническія. При Кошлоушскомъ Александринскомъ монастырѣ; Вершино-сумскомъ Введенскомъ монастырѣ, въ селахъ: съ русскимъ населеніемъ: Майданахъ, Свіязскаго у.; Красной Полянѣ, Тетюскаго у.; Чемерцахъ, Лаишевскаго у.; съ черемисскимъ населеніемъ: Сотнурахъ, Царевококшайскаго у.; Аринѣ, Керебелякахъ, того же уѣзда; съ чувашскимъ населеніемъ: Новоишеевъ, Цивильскаго у.; Тораевѣ, Ядринскаго у.; Балдаевѣ, того же уѣзда; Кошкахъ, Чебоксарскаго у.; Синьялахъ, того же уѣзда; съ татарскимъ населеніемъ: Верхнихъ Отарахъ, Мамадышскаго у.;—съ смѣшаннымъ населеніемъ: Кирмеляхъ, Свіязскаго у.; Берсутѣ, Мамадышскаго у. (рус. и тат.), Турминскомъ, Свіязскаго у., Билярѣ Озерѣ, Чистопольскаго у., Саврушахъ, того же уѣзда, (чув., рус. и тат.) Моркахъ, Царевококшайскаго у. (рус. и чер.), Тавеляхъ, Мамадышскаго у. (рус. и тат.).

Діаконскія. Въ селахъ: съ черемисскимъ населеніемъ: Цибикинурѣ, Царевококшайскаго у., Уньжѣ, того же уѣзда; съ черемисскимъ и русскимъ населеніемъ: Кузнецовѣ, Царевококшайскаго у., и Ардѣ, Козмодемьянскаго уѣзда.

Псаломщическія: При Троицкомъ города Спасска соборѣ.

НЕОФИЦИАЛЬНЫЙ ОТДѢЛЪ.

КЪ ВОПРОСУ

О ПЕРЕВОДАХЪ НА ИНОРОДЧЕСКІЕ ЯЗЫКИ.

Года три или четыре тому назадъ мнѣ совершенно случайно пришлось прочитатъ въ одной изъ южно-русскихъ газетъ приблизительно такого рода сообщеніе, перепечатанное, вѣроятно, изъ Казанскихъ газетъ: въ Казанскую Инородческую Учительскую Семинарію прибыли съ Дальняго Востока нѣсколько человѣкъ корейцевъ, которые здѣсь узнали, что есть очень простой способъ для изученія корейскаго языка, если пользоваться русскимъ алфавитомъ.... Приблизительно такъ говорилось въ этой газетѣ. Вскорѣ затѣмъ стали появляться печатные переводы на корейскій языкъ съ русской транскрипціей. Когда я прочиталъ подобную замѣтку, то мнѣ показалось весьма страннымъ то обстоятельство, что она яко-бы исходила изъ устъ самихъ корейцевъ, а между тѣмъ обличала ихъ въ совершенномъ незнаніи своего родного языка и его алфавита (онмуна), ибо послѣдній, состоящій изъ 24-хъ буквъ весьма простаго начертанія, совершенно достаточенъ для выраженія всѣхъ звуковъ языка. Въ отношеніи несложности начертанія буквъ, простоты ихъ усвоенія—корейскій алфавитъ одинъ изъ самыхъ идеальныхъ, существующихъ на бѣломъ свѣтѣ. Изобрѣтать для него транскрипцію съ массою надстрочныхъ и подстрочныхъ знаковъ—значить безъ малѣйшей нужды къ тому создавать іероглифы новой формаціи.

Послѣ я узналъ—кто были упомянутые корейцы и каковы ихъ переводы. Корейцы-мальчуганы, поступившіе въ Казанскую Учительскую Семинарію, будучи урожденцами Уссурийскаго края, почти не знаютъ „корейскаго языка“ и если говорятъ въ своихъ семьяхъ на родномъ языкѣ, то на весьма испорченномъ и извращенномъ привнесеніемъ въ него многихъ исковерканныхъ русскихъ словъ (спички —

„пички“, овесь—„абессо“ и пр.). Этотъ языкъ столь же похожъ на настоящій корейскій, сколько на Англійскій похожа, употребляемая въ портахъ китайцами, какаа-то ломаная смѣсь. Во всякомъ случаѣ языкъ Уссурійскихъ корейцевъ—языкъ *пока еще формирующійся*, неустойчивый и зыбкій, какъ песокъ. Зачѣмъ же строить на пескѣ? Поистинѣ, переводить съ русскаго именно на этотъ языкъ, причѣмъ пользоваться для сего услугами и силами юнцевъ-корейцевъ,—дѣло совершенно неосновательное, безцѣльное, а потому сдѣланные переводы при Иностранческой Семинаріи не имѣютъ рѣшительно никакого практическаго примѣненія, хотя печатаніе ихъ стоитъ вѣроятно не мало денегъ. Вотъ потому то профессоръ корейской словесности при Восточномъ Институтѣ Г. В. Подставинъ не разъ выражалъ въ моемъ присутствіи свое крайнее удивленіе по поводу появленія непоятныхъ по существу переводовъ, изучать которые гораздо труднѣе, чѣмъ обыкновенныя корейскія письма. Это—съ одной стороны. Съ другой—можно спроситъ инициаторовъ этого дѣла нижеслѣдующими словами Преосвященнаго Евсевія, Епископа Владивостокскаго, который шесть лѣтъ управляетъ названною Епархіею и которому болѣе, чѣмъ кому-либо, извѣстно положеніе иностранческаго дѣла въ Епархіи. Преосвященный Евсей неоднократно задавалъ мнѣ такой вопросъ: „нужны ли корейцамъ всѣ эти переводы на корейскій языкъ, когда сами они стремятся къ изученію русскаго языка? Не создастъ ли это въ концѣ концовъ какихъ-либо осложнений вродѣ корейскаго сепаратизма?“

Впрочемъ намъ понятны тѣ побудительныя причины и тѣ мотивы, которые руководятъ издателями переводовъ на корейскій языкъ—это желаніе осуществлять систему Н. И. Ильминскаго, желаніе идти по его стопамъ. Но въ чемъ же сущность этой системы! По нашему мнѣнію, система эта первѣе всего и всюду выливалась въ формѣ христіанской любви. Достаточно прочитатъ хотя-бы отрывки изъ біографіи Николая Ивановича, чтобы убѣдиться въ той несомнѣнной истинѣ, что Н. И. былъ проникнутъ этой любовью, *дѣйствовалъ ею и созидалъ*, и ею же зажегаль отвѣтную любовь въ своихъ сотрудникахъ, такъ что былъ связуемъ съ ними духомъ христіанской любви. Н. И. былъ готовъ сдѣлать и дѣлалъ все доброе для меньшей братіи; равно и меньшая бра-

тія, взирая на Н. И., какъ на своего отца, и даже болѣе, чѣмъ на отца, дѣлала со своей стороны все возможное для того, чтобы идти на встрѣчу той „системѣ“, которой они уже жили и которую *разумѣли своимъ сердцемъ*. Въ этомъ сущность и секретъ успѣха системы Николая Ивановича. Вѣдь любовь чудотворитъ; и что-же удивительнаго, что даже простецы—сотрудники Н. И. приносили гораздо болѣе пользы, чѣмъ нѣкоторые нѣвшніе ученые носители его идей? Итакъ именно на этихъ святыхъ чувствахъ и держалась вся система Николая Ивановича, этими чувствами оживлялась, одухотворялась и приносила сторичный плодъ. Посему, если, при проведеніи въ жизнь идей Николая Ивановича, отсутствуетъ человекъ его настроенности, то въ существѣ дѣла нѣтъ и системы Николая Ивановича, нѣтъ ея живительнаго дѣйствія на инородцевъ, какъ бы между тѣмъ формально чисто и искусно ни устраивали инородческія школы: въ результатъ непременно получится слѣпое и неживое подражаніе. Возьмемъ извѣстный уже примѣръ: Николай Ивановичъ издавалъ для инородцевъ переводы, печатая ихъ русскими буквами... И что же? Мы видимъ, что и для корейцевъ появляются переводы, напечатанные русскимъ шрифтомъ. Подражаніе слѣпое, но неудачное. Инородческіе переводы издаются на русскомъ языкѣ или въ томъ случаѣ, если даные инородцы не имѣютъ своего алфавита, или, если и имѣютъ, то гораздо труднѣйшій, чѣмъ русский. Ни того, ни другого нельзя сказать про корейцевъ: они имѣютъ свой національный алфавитъ „онмунъ“ и, во 2-хъ, этотъ алфавитъ не только легче русскаго, но, какъ мы уже говорили, почитается самымъ простымъ и совершеннымъ изъ существующихъ алфавитовъ. Слѣдовательно, если ужъ издавать переводы на корейскомъ языкѣ, то издавать ихъ нужно непременно „онмуномъ“, который извѣстенъ даже женщинамъ и дѣтямъ всѣхъ классовъ.

Затѣмъ Николай Ивановичъ, издавая переводы съ русскимъ алфавитомъ, клалъ тѣмъ самымъ только первую ступень: дальнѣйшая ступень была обрусеніе. Н. Ив. шелъ на встрѣчу тому историческому факту, по которому „объединеніе, (т. е. вѣрою) и при неодноязычїи ведетъ къ единству по духу, потомъ по національности, и непременно, долго ли—коротко ли, завершится и единствомъ по языку: исторія и

текущие опыты — свидетели“. (Прав. Соб. 1904 г. авг. 239 стр.).

Нынѣшніе же издатели переводовъ видятъ только первую ступень и ничего не хотятъ знать о самой главной,—единствѣ съ нами по духу и языку,—объ обрусеніи. Иначе зачѣмъ же имъ вводить въ русско-корейскія школы корейскія книжки, хотя бы съ русскими письменами, когда ближе къ дѣлу и желанію самихъ корейцевъ пользоваться русскими книжками на русскомъ же языкѣ?

Наконецъ, если бы Н. Ив., да и всякій другой практическій дѣятель, стали бы издавать для корейцевъ переводы, находясь въ тоже время отъ даннаго народа за многія тысячи верстъ, то они несомнѣнно бы вошли предварительно въ общеніе съ мѣстными (среди корейцевъ) дѣятелями, справились бы съ ихъ взглядами... Ничего подобнаго нѣтъ въ отношеніи разбираемыхъ переводовъ: ни Преосвященный Евсеій, ни Восточный Институтъ, ни миссіонеры среди корейцевъ,—однимъ словомъ, никто даже не былъ подготовленъ къ появленію странной новинки,—никто изъ тѣхъ, которые такъ близки къ корейцамъ и ихъ языку...

Подражателямъ системы Н. Ив. отнюдь не слѣдовало бы упускать изъ виду весьма важное обстоятельство, что Н. Ив. отзывался только на истинные запросы и нужды народа, не навязывая ему какихъ-либо бесполезныхъ измышленій и кабинетныхъ изобрѣтеній. Было ли *такъ* у современныхъ издателей?

Чего хотятъ и къ чему законно стремятся Уссурійскіе корейцы?

Корейцы Уссурійскаго края, начавъ лѣтъ 50 тому назадъ переселяться со своей отчизны въ мѣста нынѣшняго жительства, всѣ имѣли одну цѣль и одно желаніе: переселившись на русскую территорию, стать русскими, слиться съ господствующимъ элементомъ. Желаніе это, съ одной стороны, выражалось въ формѣ наивной, но понятной съ точки зрѣнія міровоззрѣнія корейцевъ и горячности ихъ желанія: стрижется кореецъ порусски, надѣваетъ рубаху, усваиваетъ нѣсколько русскихъ словъ, подчасъ самыхъ нежелательныхъ, и наивно думаетъ, что онъ, если и не совсѣмъ,

то во всякомъ случаѣ „шибко-много“ сдѣлался русскимъ. Съ другой стороны, стремленіе стать русскими принимаетъ у корейцевъ Уссурійскаго края самую желательную и прочную форму, каковая по быстротѣ осуществленія, такъ сказать, обратно пропорціональна прочности (не скоро приобрѣтается, не скоро и теряется). Корейцы дѣло обрусенія въ данномъ случаѣ начинаютъ не со взрослыхъ людей, у которыхъ многое обратилось во вторую натуру, а съ молодого подрастающаго поколѣнія. Чуть ли не съ первыхъ лѣтъ своего появленія на русской территоріи корейцы начинаютъ заводить у себя школы, строить храмы и принимать православную вѣру¹⁾. Школьное дѣло и обученіе русскому языку съ каждымъ годомъ растутъ и множится: воздвигаются прекрасныя школьныя зданія всѣхъ типовъ, лучшіе ученики ежегодно отправляются на средства корейскаго общества въ различныя средне-учебныя заведенія Европейской Россіи.

Достаточно прочесть отчетъ Владивостокскаго Епархіальнаго Наблюдателя за послѣдній годъ, чтобы убѣдиться въ той истинѣ, что школьное дѣло у корейцевъ идетъ несравненно быстрѣе, чѣмъ у русскихъ, и что путемъ школы дѣло обрусенія корейцевъ становится на прочную почву. Да и всякій человѣкъ, познакомившійся поближе съ исторіей колонизаціи корейцами Уссурійскаго края и съ ихъ настоящимъ образомъ жизни, приходитъ къ той же утѣшительной истинѣ, присовокупляя еще то, что *корейцы сами стремятся къ обрусенію*, что оно имъ не навязывается извнѣ, что *главное значеніе въ этомъ отношеніи имѣетъ русскій языкъ, который корейцы съ охотою изучаютъ въ русскихъ школахъ*. Слѣдовательно, вводить изученіе корейскаго языка въ русскихъ школахъ среди корейцевъ Южно-Уссурійскаго края, или тѣмъ или инымъ способомъ поддерживать его,—это значитъ не понимать законныхъ и глубокихъ желаній этого народа, *идти въ разрѣзъ дѣлу обрусенія корейцевъ, навязывая*

¹⁾ См. изданную Владивостокскимъ Комитетомъ Правосл. Мисс. Общества брошюру: „Краткій очеркъ развитія миссіонерскаго дѣла среди корейцевъ Южно-Уссурійскаго края“, Владивостокъ, 1904 г.

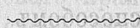
имъ то, чего они сами не хотятъ и что для нихъ совсѣмъ излишне.

Какъ на примѣръ быстрого и основательнаго обрусенія корейцевъ, Преосвященный Евсеій всегда указывалъ мнѣ на корейцевъ, живущихъ въ Суйфунскомъ участкѣ, Приморской области, которые, будучи сравнительно болѣе удалены отъ вліянія заграничныхъ корейцевъ, совершенно обрусѣли и не проявляютъ рѣшительно никакихъ національных стремленій: здѣсь уже господствуютъ русская вѣра, русская рѣчь, костюмы и пр. Есть у нихъ и свой священникъ, прекрасный пастырь-кореецъ, не знающій въ то же время роднаго языка. Примѣръ очень характерный.

Владивостокскій Епархіальный Наблюдатель—хорошій знатокъ своего дѣла—неоднократно выражалъ желаніе въ тѣхъ же цѣляхъ имѣть въ корейскихъ школахъ учителей русскихъ, а не корейцевъ, такъ что и въ данномъ случаѣ появленіе „корейскихъ книжекъ“ окажетъ дѣлу просвѣщенія корейцевъ только извѣстнаго рода „услугу“.

Такимъ образомъ появленіе въ свѣтъ различныхъ школьныхъ изданій на корейскомъ языкѣ не вызывается жизнью, вредить дѣлу обрусенія корейцевъ, для нихъ весьма желательнаго и *желаннаго*, и можетъ быть объяснимо только тѣмъ, что издатели во всѣхъ отношеніяхъ, начиная съ разстоянія, далеко стоятъ отъ жизни того народа, которому они, по видимому, такъ искренно желаютъ помочь.

Хрисанозъ, Епископъ Чебоксарскій.



Епархіальная хроника.

Освященіе храма въ селѣ Большихъ Саврушахъ, Мамадышскаго уѣзда, совершенное Высокопреосвященнѣйшимъ Димитріемъ, Архіепископомъ Казанскимъ.

За послѣднее время деревня (а теперь село) Большіе Савруши Елышевскаго прихода Мамадышскаго уѣзда приобрѣла печальную извѣстность. Жители этой деревни—старокрещенные татары всегда отличались слабостію въ вѣрѣ православной; а въ послѣднее время многіе изъ нихъ даже открыто стали заявлять о своихъ склонностяхъ къ исламу. Тяготѣніе къ исламу крещеныхъ татаръ Большихъ Саврушъ, а также и другихъ селъ и деревень Мамадышскаго уѣзда, можно объяснить тѣмъ, что они со всѣхъ сторонъ оеружены татарами мухаммеданами и невольно поддаются ихъ вліянію. Въ этомъ отношеніи Мамадышскій уѣздъ съ давнихъ поръ представляетъ изъ себя широкое поле усиленной и энергичной борьбы христіанства съ мухаммеданствомъ. Въ прошломъ было положено много усилій для предотвращенія хищныхъ завоеваній мухаммеданства въ средѣ крещеныхъ татаръ. Но всѣ эти усилія и труды далеко еще не увѣнчались утѣшительными послѣдствіями. Многіе изъ крещеныхъ татаръ, числящіеся формально православными христіанами, исповѣдуютъ мухаммеданство, живутъ по мухаммеданскимъ обрядамъ и обычаямъ. Въ одномъ и томъ же семействѣ нерѣдко члены—различной вѣры и убѣжденій и каждый изъ нихъ отстаиваетъ интересы своей религіи. Особенно это замѣтно среди жителей села Большихъ Саврушъ. Такъ напримѣръ, крестьянинъ села Большихъ Саврушъ А. М. самъ по себѣ хорошій человекъ, грамотный, читаетъ книги религиозно-нравственнаго содержанія. Но къ прискорбію отличается слабоволіемъ, и жена его весьма

умная и смѣлая женщина, пользуясь этимъ, свободно ведетъ дружбу съ татарками - мухаммеданками сосѣдней деревни, читаетъ съ ними мухаммеданскія книжки и даже гордится знаніемъ мухаммеданской грамоты. Мужъ противъ нея безсиленъ, онъ смиряется предъ своей женой, хотя лично и не расположенъ раздѣлять ея мухаммеданскихъ склонностей. Въ концѣ всего на чьей сторонѣ у нихъ останется перевѣсъ—это неизвѣстно. Въ другомъ домѣ мужъ крестьянинъ **Θ. М.** склоненъ къ отпаденію, даже носитъ иногда татарскую тюбетейку, и только жена удерживаетъ его отъ этого гибельнаго шага. Въслѣдствіе разногласія во взглядахъ и убѣжденіяхъ иногда происходятъ печальныя явленія. Такъ напр. дѣвушка изъ одного христіански убѣжденнаго дома была выдана за мужъ въ домъ **Л. И.**—крестьянина деревни **Большихъ Саврушъ**, отступившаго отъ православія въ августѣ 1903 года. Свекоръ и свекровь естественно и ее начали склонять къ отступничеству. Сколько ей пришлось вынести поношеній, ругательствъ, притѣсненій за ея устойчивость въ православной вѣрѣ,—о томъ только Богъ вѣдаетъ. Но славу Богу! она не уступила требованіямъ свекра и свекрови и осталась христіанкой. Ее взялъ къ себѣ на жительство ея дядя священникъ Уфимской епархіи **Д. Г.** Что касается ея мужа, то онъ не прочь бы былъ отдѣлиться отъ отца и жить вмѣстѣ съ женой. Но не посмѣлъ противиться волѣ своего отца и теперь вынужденъ исповѣдывать мухаммеданскую религію. Даже есть такія лица, которыя, имѣя сыновей священниками,—тѣмъ не менѣе по старой привычкѣ тяготеютъ къ исламу, такъ напримѣръ отецъ священника **К. М.**—крестьянинъ деревни **Большихъ Саврушъ**. Всѣ подобные случаи производятъ въ высшей степени тяжелое впечатлѣніе на всѣхъ, кто благоговѣетъ предъ христіанствомъ.

Исламъ, отличаясь устойчивостью, ведетъ усиленную борьбу съ христіанствомъ. Эта борьба заявляетъ о себѣ положительно на каждомъ шагу. На приходскихъ кладбищахъ на ряду съ крестами на

могилахъ торчатъ палки. Это—палки, поставленные крещеными татарами, которые по предубѣжденію никакъ не могутъ примириться съ христіанскимъ обычаемъ ставить на могилахъ кресты и всѣми силами избѣгаютъ этого. Самозванные муллы изъ отступниковъ отъ православной вѣры смѣло и неуклонно совращаютъ крещеныхъ татаръ въ свою вѣру. Есть свойство въ татарахъ мухаммеданахъ и во всѣхъ склонныхъ къ мухаммеданству—это постоянное стремленіе распространять свою вѣру. Распространяютъ они ее при всякомъ удобномъ случаѣ и на базарахъ, и на постоянныхъ дворахъ, и въ полѣ во время полевыхъ работъ. Встрѣчаетъ, положимъ, мухаммеданинъ „крещенина“ (крещенаго татарина), онъ называетъ его *хазретомъ* и другими почтительными именами, старается оказать ему какую нибудь услугу и тѣмъ расположить къ себѣ. Незамѣтно дѣлается переходъ къ разговору о вѣрѣ. Вотъ тутъ-то мухаммеданинъ и даетъ волю своему краснорѣчію и своей фантазіи. Въ существѣ дѣла онъ самъ невѣжда. Онъ не обладаетъ дѣйствительнымъ знаніемъ вѣры. Но у него всегда въ запасѣ найдется много ходячихъ разказовъ въ пользу своей вѣры. Отъ него услышитъ „крещенинъ“ о чудесахъ Мухаммеда, объ усладительности мухаммеданской молитвы и т. д. Крещенинъ слушаетъ и поучается. Возражать онъ не въ состояніи. Похвалилъ бы онъ свою вѣру православию, но онъ еще къ ней не привыкъ, и познанія его слабы. Нахальство же лгать и выдавать вымыселъ за правду, воспитанное вѣками въ мухаммеданахъ, онъ утратилъ. И приходится „крещенину“ молчать и слагать въ сердцѣ своемъ то, о чемъ ему повѣствуютъ. Два, три подобныхъ разговора, и сомнѣніе въ его душу, еще слабую и не утвердившуюся въ вѣрѣ, закралось. Сказанное относительно неустойчивости крещеныхъ татаръ въ православной вѣрѣ относится преимущественно къ нѣкоторымъ мѣстностям¹⁾ въ томъ числѣ и къ Саврушамъ.

¹⁾ Таковы приходы: Елышевскій, Старо-Икшурминскій, Апазовскій и др.

Неустойчивость и колебаніе въ дѣлахъ вѣры и благочестія крещеныхъ татаръ села Большихъ Саврушъ происходитъ въ значительной степени еще отъ того, что многіе изъ нихъ занимаются отхожими ремеслами (портняжествомъ) среди мухаммеданскаго населенія въ Уфимской, Оренбургской и нѣкоторыхъ другихъ губерніяхъ. Во время пребыванія среди мухаммеданъ много имъ приходится въ длинныя зимніе вечера слышать разнообразныхъ разсказовъ въ пользу мухаммеданской вѣры, хуленій, насмѣшекъ и издѣвательствъ надъ вѣрой христіанъ. „Крещенинъ“, отправившійся на заработки, уже не имѣетъ возможности точно исполнять законы православной вѣры. Въ самомъ лучшемъ случаѣ за приверженность къ православной вѣрѣ онъ будетъ лишенъ заработковъ, что очень чувствительно отзовется на его матеріальномъ благосостояніи. Мухаммедане иногда принимаютъ крещенныхъ татаръ на заработки подъ тѣмъ условіемъ, если они надѣнутъ на головы тюбатеи. Неудивительно послѣ этого, что эти христіане возвращаются настоящими мухаммеданами и по внѣшнему виду и по своимъ убѣжденіямъ.

Въ селѣ „Большихъ Саврушахъ“ издавна существуютъ двѣ школы Братства Св. Гурія—мужская и женская. Но эти школы не могли доселѣ достигнуть большихъ успѣховъ въ дѣлѣ укрѣпленія крещеныхъ татаръ въ православной вѣрѣ. Саврушцы или уклоняются отдавать своихъ дѣтей въ школу или берутъ ихъ изъ школы на заработки прежде окончанія ими курса. Вполнѣ понятнымъ становится, почему нѣкоторые жители Саврушъ даже учившіеся въ школѣ являются слабыми въ вѣрѣ христіанами и предрасположенными къ мухаммеданству. Не могли вполнѣ благотворно воздѣйствовать на Саврушцевъ и пастырскія увѣщанія мѣстнаго священника Елышевскій приходъ, къ которому доселѣ относилось село Большая Савруши, находится отъ послѣдняго на разстояніи семи верстъ. Священникъ, даже если бы желалъ искренно заняться укрѣпленіемъ Савруш-

ских жителей въ православной вѣрѣ чрезъ евангельскую проповѣдь, не всегда имѣлъ возможность осуществить это. Такимъ образомъ жители Саврушъ въ дѣлахъ вѣры въ значительной степени были предоставлены себѣ. Долгое время они придерживались православной вѣры, по крайней мѣрѣ внѣшне. Но въ последнее время нѣкоторые изъ нихъ возимѣли стремленіе отказаться и отъ этого внѣшняго исповѣданія христіанства. Такъ въ прошломъ 1903 году въ деревнѣ Б. Саврушахъ склонилось къ мухаммеданству 25 семействъ. Они въ тютятеяхъ явились въ волостное правленіе, заявили о своемъ нежеланіи исповѣдывать православную вѣру и вскорѣ отправились на заработки, гдѣ еще болѣе укрѣпились въ своихъ убѣжденіяхъ. Во все послѣдующее время они заявили себя крайне упорными приверженцами мухаммеданской религіи.

Все это выяснило необходимость построить въ Большихъ Саврушахъ церковь и открыть самостоятельный православный приходъ въ дѣлахъ противодѣйствія распространенію мухаммеданства. Въ 1901 году для построенія храма обществомъ православныхъ жителей деревни Большихъ Саврушъ отведено было мѣсто въ самомъ селеніи. Мѣсто это возвышенное, окружено съ трехъ сторонъ глубокимъ оврагомъ и находится въ центрѣ селенія, такъ что построенный на немъ храмъ—на виду всѣхъ обитателей мѣстныхъ и будетъ постоянно напоминать имъ, что они христіане и должны исполнять христіанскія обязанности.

Храмъ построенъ по плану, выработанному технической строительною коммиссіею Хозяйственнаго Управленія при Св. Синодѣ. Храмъ деревянный, на каменномъ фундаментѣ, состоитъ онъ изъ трехъ частей: притвора или паперти, средней части храма, вмѣщающей до 500 человекъ, и алтаря. Надъ папертью устроена довольно высокая звонница, а средняя часть храма увѣнчана пятью главами. Наружныя стѣны обшиты тесомъ и окрашены. Кры-

ша покрыта желѣзомъ и также окрашена. Внутри храмъ небогатъ. Иконостасъ въ немъ двухъярусный, украшенъ колоннами и рѣзбою и покрытъ голубою краскою. Въ нижнемъ ярусѣ иконостаса поставлены иконы: Спасителя, Божіей Матери, св. безребренниковъ Козьмы и Даміана и преподобнаго Арсенія Великаго ¹⁾. Въ срединѣ второго яруса икона Воскресенія Христова, по правую сторону изображенія святителей и чудотворцевъ Казанскихъ Гурія, Варсонофія и Германа, а по лѣвую—святыхъ мучениковъ Казанскихъ Петра, Стефана и Іоанна и св. мученика Авраамія Болгарскаго.

На постройку храма употреблено 6500 руб. изъ отпущенныхъ въ 1900 году по Высочайшему повелѣнію Государственнымъ Казначействомъ 65000 руб. для сооруженія церквей въ Казанской епархіи съ миссіонерскою цѣлю, и сто руб., пожертвованныхъ Кронштадтскимъ протоіеремъ о. Іоанномъ Сергіевымъ. Лѣсъ былъ данъ бесплатно изъ ближайшихъ казенныхъ дачъ Мелебашескаго Мамадышскаго лѣсничества.

По ходатайству Казанскаго Архипастыря, Высокопреосвященнѣйшаго Димитрія, бесплатно были высланы Св. Синодомъ предметы церковной утвари и ризницы, а также полный кругъ богослужебныхъ книгъ.

На пріобрѣтеніе нѣкоторыхъ недостающихъ вещей изъ церковной утвари, а также необходимыхъ при освященіи храма было выдано изъ Казанской духовной Консисторіи 54 руб. На тотъ же предметъ пожертвовано Высокопреосвященнымъ Димитріемъ изъ личныхъ средствъ 50 руб. Кромѣ того поступили пожертвованія въ храмъ отъ слѣдующихъ лицъ: отъ подрядчика Лебедева, строившаго церковь, сосуды церковные на сумму 79 руб. 63 к., отъ купца Л. Матѣевскаго 25 руб., отъ г-жи Крестов-

¹⁾ Примѣчаніе. Храмъ начатъ постройкой при Высокопреосвященномъ архіепископѣ Арсеніи.

никовой 50 руб., отъ г-жи Григорьевой дароносица и др. Отъ церкви села Кошелей получены были плащаница и дарохранительница.

На такія средства созидался и благоукрашался храмъ въ селѣ Большихъ Саврушахъ. При построеніи храма не возможно было разсчитывать на матеріальную помощь самихъ прихожанъ въ виду крайне несочувственнаго отношенія къ этому св. дѣлу приверженцевъ мухаммеданства, составляющихъ значительную часть Саврускаго общества.

25-го мая о. благочинный священникъ І. Добромысловъ доносилъ Его Высокопреосвященству, что храмъ въ селѣ Саврушахъ постройкою оконченъ и все въ немъ готово для освященія.

Архипастырь пожелалъ Самъ освятить храмъ, построенный для крещеныхъ татаръ, нетвердыхъ въ христіанской православной вѣрѣ, и потому нуждающихся въ особомъ христіанскомъ воздѣйствіи на нихъ. Освященіе храма было назначено на 15-е іюня. Владыка изъ Казани выѣхалъ 8 го числа, и, посѣтивъ, съ цѣлью обзорѣнія церквей и школъ, города Тегюши и Спасскѣ и селенія, на пути лежащаго, прибылъ въ Савруши, послѣ недѣльной поѣздки, 14 числа въ 12-мъ часу ночи. Архипастырь, къ сожалѣнію, не могъ прибыть ко времени всенощнаго бдѣнія: онъ въ этотъ день совершилъ путь въ 70 верстъ и обзорѣлъ пять церквей и много школъ. Къ тому же испорченная продолжительными дождями дорога сильно затрудняла путешествіе. Такимъ образомъ предполагавшееся торжественное архіерейское служеніе всенощнаго бдѣнія въ новоустроенномъ храмѣ не состоялось; оно было совершено протоіеремъ Е. Маловымъ въ сослуженіи іереевъ мѣстнаго и сосѣднихъ селъ. За всенощнымъ бдѣніемъ сказано поученіе мѣстнымъ священникомъ о. Тихоновымъ, другое поученіе было произнесено священникомъ села Елышева о. Чебышевымъ, обоими на татарскомъ языкѣ. Его Высокопреосвященство слушалъ всенощное бдѣніе въ храмѣ села Гороховаго Поля. По прибытіи въ Савруши Архипастырь, по случаю весьма поздняго

времени (11-ть часовъ ночи), послѣдовалъ прямо въ отведенную Ему квартиру; здѣсь представлялись Ему протоіерей Е. Маловъ и мѣстный священникъ. Не смотря на замѣтное утомленіе отъ недѣльной поѣздки по епархіи, Владыка, бесѣдуя съ представлявшимися Ему лицами и сопутствовавшими протоіереями о. Яблоковымъ и о. епархіальнымъ наблюдателемъ, сдѣлалъ нужныя распоряженія и указанія относительно освященія храма и служенія литургіи. Онъ желалъ совершить богослуженіе торжественно, такъ чтобы крещеные татары, колеблющіеся въ христіанской вѣрѣ, видѣли всю красоту и величіе христіанскаго богослуженія въ противоположность бѣдной и безсодержательной богослужебной обрядности мухаммеданъ.

15-го іюня, въ день освященія храма, въ 7¹/₂ часовъ утра совершенно было освященіе воды; въ 8¹/₂ начался благовѣсть, а въ 9-ть часовъ прибылъ въ храмъ Архипастыръ. Дождливая погода воспрепятствовала Владыкѣ совершить предполагавшееся торжественное шествіе во храмъ „со славою“ По обычной встрѣчѣ въ храмъ Архипастыръ облачился въ святительскія одежды и поверхъ ихъ возложилъ на себя такъ называемую срачичу. Чинъ освященія храма совершилъ при участіи: протоіереевъ Е. Малова, А. Яблокова, П. Захарьевскаго, оо. благочинныхъ священниковъ А. Сельскаго, І. Добросмылова, іереевъ Т. Егорова, А. Тихомирова, о. Романова, о. Иларіонова, о. Прокопіева, о. Приклонскаго, о. Тихонова, о. Ляпидовскаго и о. Чебышева. Поучительный обрядъ освященія храма, совершенный Высокопреосвященнѣйшимъ Димитріемъ съ сонмомъ священнослужителей, при осмысленномъ и стройномъ пѣніи пѣвчихъ хора Его Высокопреосвященства, возбуждалъ въ сердцахъ присутствовавшихъ свѣтло-радостныя чувства. Какое черствое сердце могло не тронуться при видѣ того торжественно дивнаго шествія, которое совершилъ вокругъ храма Архипастыръ, неся святія мощи на своей головѣ, въ предшествіи собора свя-

щенно-служителей и въ преднесеніи хоругвей и иконъ,—шествія, которое знаменуетъ вступленіе въ храмъ Самого Царя Славы, Господа силъ, во святыхъ почивающаго!

Чинъ освященія былъ законченъ многолѣтнемъ, послѣ котораго Владыка благословилъ всѣхъ прихожанъ въ память такого знаменательнаго событія Казанскою иконою Божіей Матери, а предъ этимъ обратился къ молящимся съ назидательнымъ словомъ слѣдующаго содержанія:

„Великій и радостный нынѣ день для васъ, *крещеные*, православные обитатели сей веси: нынѣ нами совершенно освященіе этого вашего храма во имя св. безсребренниковъ Космы и Даміана.

Вы давно уже, съ отцовъ и дѣдовъ, стали православными христіанами, стали едино со Христомъ Спасителемъ нашимъ и Богомъ, стали членами единаго великаго тѣла Христова, церкви Его. Но у васъ не было доселѣ того, что и виѣшнимъ образомъ должно объединять васъ, какъ чадъ Божіихъ, какъ единую искупленную Богомъ и Христомъ семью: у васъ не было храма Божія, въ которомъ совершаются православными общественныя молитвы, преподаются вѣрующимъ назиданіе и въ таинствахъ святой церкви сообщается благодатная сила Божія для совершенія дѣлъ благихъ къ временному благополучію и для вѣчнаго спасенія.

Можетъ быть, отсутствіе храма у васъ и было причиною того печальнаго событія, что многіе изъ среды васъ уклонились въ ложную мухаммеданскую вѣру, съ пути праведнаго, пути спасенія, совратились на путь заблужденія, путь погибельный.

Храмъ имѣетъ великое значеніе для православнаго Христіанина! Кто изъ васъ внимательно слушалъ молитвы, произнесенныя сейчасъ во время освященія храма, тотъ знаетъ, что есть храмъ. Храмъ есть домъ славы Божіей, домъ, гдѣ невидимо присутствуетъ Господь нашъ Іисусъ Христосъ, гдѣ оживляетъ вѣрующихъ силою благодати Св. Духъ, гдѣ преподаются вѣрующимъ благодатныя

тайства, необходимы для спасеніи каждаго чело-
вѣка. Можно молиться и наединѣ, но молитва
общественная, молитва въ храмъ преимуществуетъ:
молясь въ храмѣ, въ собраніи вѣрующихъ, мы при-
мѣромъ другихъ возбуждаемся и молитвенно настро-
иваемся; все въ храмѣ располагаетъ насъ къ бого-
мыслию и благоговѣнію. Потому то люди благоче-
стивые всею силою души стремятся въ храмъ Гос-
подень и въ молитвѣ во храмѣ находятъ себѣ выс-
шее утѣшеніе и удовлетвореніе. Въ храмѣ они
чувствуютъ себя едино со Христомъ, и во Христѣ
едино со всеми вѣрующими.

Отнынѣ вы имѣете у себя необходимый для чело-
вѣка домъ молитвы храмъ Божій. Это должно быть
для васъ великой радостью и утѣшеніемъ, великимъ
благомъ. Чаше посѣщайте храмъ Божій, съ усер-
діемъ молитесь въ немъ и укрѣпляйтесь въ вѣрѣ и
добрыхъ дѣлахъ.

Среди вашихъ односельцевъ есть люди, кото-
рые, какъ я сказалъ, оставили единую истинную и
спасительную вѣру христіанскую и ушли въ пагуб-
ную вѣру лжепророка Мухаммеда. Не думайте, что
они хорошо поступили; эти овцы ушли изъ своего
добраго стада, изъ церкви Христовой, себѣ на поги-
бель. Нѣкоторые изъ нихъ стали увлекать и дру-
гихъ на ложный путь, на которомъ они сами блуж-
даютъ. Не слѣдуйте по стопамъ этихъ людей, бере-
гитесь ихъ, и крѣпко держитесь православной вѣры.
Да послужитъ этотъ день и для нихъ началомъ
вразумленія и просвѣтленія. Вотъ они теперь, отчуж-
денные отъ васъ, цѣлой толпой, за оградой церкви,
съ удивленіемъ и любопытствомъ смотрятъ на неви-
данное ими радостное торжество нашей святой вѣры
христіанской. Пусть же они хоть издали смотрятъ
теперь на этотъ храмъ, на вашъ великій праздникъ.
Пусть смотрятъ... И да благословитъ Богъ, чтобы
они умилились душой, чтобы сердца ихъ тронулись
совершающимся нынѣ у васъ прославленіемъ Христа,
чтобы ихъ осѣнила благодать Божія, и они возвра-
тились бы въ ограду Церкви, вошли бы въ домъ

Божій и снова стали бы едино со всѣми нами.

Господь Иисусъ Христосъ невидимо присутствуетъ въ семъ храмѣ и Его Пречистая Матерь— покровъ и заступленіе всего православнаго отечества нашего. Да будетъ Пречистая Заступницей предъ Богомъ и всегдашнимъ покровомъ для всѣхъ васъ; да привлекаетъ Она сердца ваши въ этотъ домъ молитвы, да возноситъ ваши молитвы къ Сыну Своему. Въ воспоминаніе негдѣ совершающагося торжества я благословляю всѣхъ васъ Казанской иконой Божіей Матери. Да совершается подъ Ея покровомъ ваше спасеніе; да привлекаетъ Она въ ограду Церкви Христовой и отпадшихъ отъ истины Христовой.

Сейчасъ мы совершимъ въ вашемъ новоосвященномъ храмѣ первую божественную литургію. Мы будемъ молиться о благѣ всѣхъ васъ, мы принесемъ безкровную жертву о вашемъ спасеніи; мы будемъ молиться и объ отпадшихъ отъ Бога истиннаго вашихъ родичахъ и знаемыхъ, въ своемъ невѣдѣніи хулящихъ Святую Православную вѣру, да смягчить Господь ихъ ожесточенныя сердца, да просвѣтитъ ихъ свѣтомъ истиннымъ, прогоняющимъ тьму магометанскаго зловѣрія. Да благословитъ Богъ“!

Съ такою же торжественностью совершена была Архипастыремъ вслѣдъ за симъ божественная литургія въ сослуженіи тѣхъ же лицъ. Пѣли за литургіею попеременно два хора: правый хоръ составляли пѣвчіе Его Высокопреосвященства, а лѣвый состоялъ изъ татарчатъ - школьничковъ сосѣднихъ братскихъ школъ; послѣдній пѣлъ на татарскомъ языкѣ. Евангеліе было прочитано—одно на славянскомъ языкѣ, другое на татарскомъ. На татарскомъ же языкѣ сказаны были за литургіею два поученія,—одно произнесъ священникъ Т. Егоровъ послѣ Евангелія, другое—протоіерей Е. Маловъ послѣ причащенія. Знаменательная особенность въ церковномъ богослуженіи — употребленіе славянскаго и татарскаго языковъ показываетъ, что въ

церкви Божіей нѣтъ различія между православными ея сынами—русскими и татарами; въ ней нѣтъ, по слову апостола, ни Еллина, ни Іудея, ни варвара, скива, раба, свободнаго, но все и во всемъ Христость (Кол. 3, 11). Святая церковь наша, какъ любвеобильная мать, одинаково заботится о всѣхъ своихъ чадахъ—русскіе ли они или татары. Всѣ ея благія сокровища открыты одинаково и для русскаго, и для татарина. Не уклоняйтесь поэтому, крещенные татары, отъ матери вашей—святой церкви Христовой; любите ее и стремитесь къ ней, ибо отъ нея можете получить великія блага и сей земной жизни и будущей загробной.

На это небывалое здѣсь торжество церковное собралось весьма много народа—русскихъ и татаръ. Храмъ не могъ вмѣстить и десятой части всѣхъ бывшихъ на торжествѣ. Множество народа стояло внѣ храма и сильно желало видѣть своего Архипастыря и помолиться съ Нимъ; это обстоятельство побудило Владыку, не смотря на сырую погоду, совершить, по окончаніи литургіи, молебствіе на площади предъ храмомъ.

Предъ началомъ молебствія Высокопреосвященнѣйшій Димитрій благословилъ новопостроенную Саврушскую школу Братства Св. Гурія иконою угодника Божія—Первосвятителя Казанскаго Гурія, предварительно сказавъ слѣдующую рѣчь:

„Благочестивые прихожане Саврушской церкви!

До построения храма у васъ была только школа, въ которой дѣти ваши научались грамотѣ, православной христіанской вѣрѣ и молитвѣ. Нынѣ мы освятили храмъ сей, въ которомъ Вы и ваши дѣти съ этого дня будете совершать Вашу молитву, единымъ сердцемъ славить Господа, едиными усты исповѣдывать вѣру вашу въ Бога истиннаго. Теперь, при храмѣ, эта школа болѣе окрѣпнетъ, и будетъ оказывать болѣе сильное и доброе церковно-просвѣтительное воздѣйствіе на ваше подрастающее поколѣніе. Школа у васъ получила начало въ тем-

ное время, когда въ этой странѣ совсѣмъ не было школъ. Нашлись ревнители Христовой вѣры, которые, соединившись подъ знаменемъ Святителя Гурія, учредили въ Казани Общество съ цѣлю христіанскаго просвѣщенія Казанскихъ инородцевъ. Оно называется Братствомъ Св. Гурія, а потому школы, устрояемыя имъ, называются школами Братства Св. Гурія, или просто братскими; къ такимъ школамъ братскимъ принадлежитъ и ваша школа. Святитель Гурій, жизнь котораго, думаю, всѣ вы знаете, былъ первымъ насадителемъ св. вѣры въ нашемъ Казанскомъ краѣ, первымъ просвѣтителемъ Казанской области. Иконою этого угодника Божія, первосвятителя и просвѣтителя Казанскаго, благословляю вашу братскую школу; да будетъ служеніе ея церкви подъ сильнымъ небеснымъ покровительствомъ Первоучителя Казанскаго, Св. Гурія, благоплоднымъ. Помолимся же Святителю и Чудотворцу Гурію, чтобы по его молитвамъ предъ Богомъ укрѣпилась, возрасла и процвѣла школа Саврушская“.

Икона эта, врученная Владыкою мѣстному священнику о. Тихонову, была положена на аналогій, и передъ нею былъ совершенъ Архипастыремъ молебень. Въ этомъ торжественномъ молебствіи принимали участіе, помимо священнослужителей, участвовавшихъ въ совершеніи литургіи, и нѣкоторые другіе, прибывшіе на торжество изъ сосѣднихъ селъ. Пѣли на два хора тѣже пѣвчіе. Присутствующіе татары и русскіе были воодушевлены одною общою Архипастыремъ молитвою; это торжество, представлявшее дивное зрѣлище и для глазъ, невольно наполняло сердца молящихся умирительно радостными чувствами.

Въ нѣкоторомъ разстояніи отъ мѣста, на которомъ совершалось молебствіе, расположилась небольшая кучка татаръ, обращавшихъ на себя вниманіе неблагоговѣйнымъ отношеніемъ къ этому общему церковному торжеству; прижавшись къ стѣнѣ дома, взобравшись на ограду, они злобно посмотривали на величественную картину прослав-

ленія истиннаго Бога; нѣкоторые разговаривали и шутили: видимо ихъ привлекло сюда одно простое любопытство. Къ глубокому огорченію нашему, это были нѣкогда наши собратія по вѣрѣ—христиане, но теперь отступники отъ Христовой вѣры и церкви, которые сдѣлались злѣйшими врагами христианства. Будемъ молить Пастыреначальника Господа Іисуса Христа, чтобы и эти несчастные, еще недавно бывшія овцы стада Христова, вразумились и возвратились въ ограду церкви Божіей.

Молебствіе было закончено многолѣтіемъ Государю Императору и всему Царствующему Дому, Св. Правительствующему Синоду, Высокопреосвященнѣйшему Димитрію, Архіепископу Казанскому и Святѣйшему, жителямъ Саврушской веси и всѣмъ православнымъ христианамъ. По многолѣтіи Высокопреосвященнѣйшій давалъ всѣмъ молящимся лобызать св. крестъ; въ это время священникомъ Т. Егоровымъ раздавались печатные листки сказаннаго имъ за литургіею слова.

Въ два часа дня Владыка прибылъ въ свою квартиру и, послѣ непродолжительнаго отдыха за чаемъ, бесѣдовалъ съ дѣтьми, учащимися въ братскихъ школахъ: Саврушской, Елышевской, Трехсосненской и Староикшурминской. Школьники по Закону Божию отвѣчали весьма бойко на татарскомъ языкѣ, а на русскомъ—затруднялись давать отвѣты;—съ трудомъ читали молитвы и рассказывали событія изъ священной исторіи. Всѣхъ учащихся Архипастырь благословилъ крестиками. Въ 3 часа дня Ему была предложена трапеза; съ Нимъ трапезовали и священнослужители, принимавшіе участіе въ церковномъ торжествѣ. По окончаніи трапезы Владыка преподалъ всѣмъ благословіе и выразилъ желаніе, чтобы въ освященномъ храмѣ было совершено въ тотъ же день всенощное бдѣніе, на другой день литургія съ особенной торжественностью—соборнѣ и произнесены были проповѣди на татарскомъ языкѣ, а епархіальному миссіонеру поручилъ въ школѣ устроить на другой день миссіонерскую бесѣду съ прихожанами,

при участі о. протоіерея Е. Малова. Послѣднему Архипастырь передалъ до 2000 крестиковъ для раздачи народу на память о торжествѣ освященія храма.

Въ 5-ть часовъ вечера Владыка изъ Саврушъ отправился въ дальнѣйшій путь.

Послѣ отъѣзда Высокопреосвященнѣйшаго Дмитрія торжественный праздникъ по случаю освященія храма продолжался. Вечеромъ протоіереемъ Е. Маловымъ въ сослуженіи миссіонера священника Н. Герасимова и мѣстнаго священника А. Тихонова отслужено было всенощное бдѣніе, а на другой день литургія. За литургією о. Герасимовъ сказалъ молящимся назидательное поученіе. Въ тотъ же день епархіальный миссіонеръ Я. Кобловъ и уѣздный миссіонеръ о. Назарій Герасимовъ въ мѣстной школѣ вели бесѣды съ жителями села Саврушъ о превосходствѣ христіанской вѣры надъ мухаммеданской.

При церкви въ селѣ Саврушахъ указомъ Св. Синода отъ 30 іюня 1904 года, по ходатаству Высокопреосвященнѣйшаго Дмитрія, открытъ самостоятельный приходъ съ причтомъ изъ священника и псаломщика, и назначено на содержаніе причта по 800 руб. ежегодно—600 руб. священнику и 200 руб. псаломщику, съ отнесеніемъ сего расхода на счетъ кредита, ассигнуемаго изъ казны. Священникомъ опредѣленъ по резолюціи Его Высокопреосвященства Александръ Тихоновъ, чуваше-татаринъ изъ Цивильскаго уѣзда, получившій образованіе въ мѣстной школѣ, псаломщикомъ—Яковъ Семеновъ, получившій образованіе въ центральной крещено-татарской школѣ.

Можно надѣяться, что отселѣ отпаденія отъ церкви въ селѣ Большихъ Саврушахъ прекратятся, а сами недавно отпадшіе, въ виду храма Божія, призадумаются надъ своимъ отпаденіемъ, и, дасть Богъ, обратятъ лице свое отъ мухаммеданской луны къ освѣщающему и согрѣвающему человѣка Божественному Солнцу—Христу.

Пожаръ въ селѣ Шереметьевкѣ Чист. у. 1 октября въ селѣ Шереметьевкѣ особенно читается престольный праздникъ и потому еще наканунѣ въ селѣ къ нему готовятся такъ же, какъ къ пасхальной заутренѣ. Нѣ слышно обычныхъ пѣсенъ и веселья и кажется будто вся жизнь села на время замерла. Такъ бываетъ всегда. Но въ этотъ годъ канунъ праздника былъ для шереметьевцевъ необычайнымъ. Въ полночь жители были разбужены пожарной тревогой и поражены сильнымъ заревомъ, освѣтившимъ на далекое разстояніе все село, и церковь, стоящая по среди села, была болѣе всего освѣщена алымъ цвѣтомъ зарева. Въ первую минуту сельчане предположили, что горитъ усадьба мѣстнаго землевладѣльца Василия Корнѣева Анцыфрова, расположенная какъ разъ около церкви; но оказалось, что пламенемъ были объаты стоявшіе рядомъ съ усадьбой дома, въ которыхъ жили священникъ, дьяконъ и причетникъ. Сбѣжавшійся на пожаръ народъ пытался спасти имущество изъ горѣвшихъ домовъ, но огонь былъ такъ силенъ, что ничего не удалось сдѣлать. Пожаръ начался съ задворковъ дома священника, а затѣмъ огонь перешелъ на два сосѣдніе дома, въ которыхъ жили дьяконъ и причетникъ. Домъ священника обгорѣлъ, имущество его частью сгорѣло, частью было испорчено или расхищено, а сосѣдніе дома сгорѣли до тла вмѣстѣ съ имуществомъ, нигдѣ не застрахованнымъ. Нужно было видѣть горе священника, растерянно бродившаго по пожару, у котораго пропало имущество, скопленное 30 лѣтнимъ упорнымъ трудомъ. Между прочимъ у него сгорѣла хорошая породистая лошадь. Но еще тяжелѣе положеніе дьякона, у котораго осталась на рукахъ большая семья, а имущество все погибло, точно также какъ и у причетника. Причиною пожара, какъ предполагають, былъ поджегъ. Всѣ сельчане сильно возмущены противъ поджигателя, пользующагося репутаціей непробуднаго пьяницы и безпокойнаго челоуѣка. По дѣлу началось энергичное судебное слѣдствіе. *Изъ Каз. Телеграфа.*

Библиографія.

Геромонахъ Михайлъ. *Къ водѣ живой.* Изданіе Общества распространенія религіозно-нравственнаго просвѣщенія

въ духѣ Православной Церкви. С.-Петербургъ. 1904 года.
Стр. 70. Цѣна 25 коп.

Можно ли, спрашиваетъ авторъ, видѣть въ нашей новой литературѣ источникъ воды живой? Живая ли вода—Чеховъ, Короленко, Данченко, Мачтетъ, Станюковичъ?—и на этотъ вопросъ отвѣчаетъ отрицательно, сдѣлавъ разборъ произведеній Чехова, Короленки, Горькаго и другихъ.

Въ произведеніяхъ извѣстныхъ писателей мы ищемъ руководителей въ жизни. Но если въ свѣтской литературѣ трудно найти такіе типы, у которыхъ можно занять силъ и набраться бодрости для совершенія дѣла добра и правды, то нравственныхъ богатырей мы всюду найдемъ въ Прологахъ и Четьи-Минеехъ. Какіе здѣсь гигантскіе образцы!

Вотъ Іоаннъ Милостивый, который беретъ прокаженнаго на свое ложе, согрѣваетъ его своимъ дыханіемъ, дрожитъ отъ страха, что не сумѣетъ облегчить муки своего брата. Серапіонъ, который во имя Евангелія отдаетъ свой послѣдній плащъ нищему, а потомъ отдаетъ и самое Евангеліе. Св. Амвросій, останавливающий императора Θεодосія на порогѣ храма, потому что руки его были въ крови. Цѣлые ряды мучениковъ, которые отдавали жизнь за Христа, свободу ихъ души и совѣсти.—Подойти ближе къ этимъ образцамъ, значить окунуться въ „животворную воду“ большой мысли, большого вдохновенія, огромной воли.

Но мы далеки отъ этого прекраснаго чтенія и исключительно по одному невѣдѣнію. Позволительно или нѣтъ, спрашиваетъ о. Михаилъ, читать „Слово о полку Игоревѣ“ не по Мею и Гербелю, а по подлинному тексту. Тутъ даже и отвѣта не нужно. А житія святыхъ по Мею то вы читаете. Легенды Лѣскова, Флобера, *Два міра* Майкова; *Quo vadis* Сенкевича,—все это иногда даровитыя, иногда даже бездарныя передѣлки житій. Отчего бы ихъ не прочесть такъ, какъ ихъ записало народное сознаніе, народная память. Народъ, ряды поколѣній—лучшій художникъ... Но самое главное, самое дорогое для насъ чтеніе—это Библия, „Слово Божіе“, къ сожалѣнію, такъ мало намъ знакомое. Однако, Слово Божіе нужно не только читать, но и прислушиваться къ нему, какъ прислушивается сынъ къ угасающимъ словамъ умирающаго отца.

Разсматриваемая брошюра о. Михаила очень поучительна и весьма полезна.

Въ концѣ VI кн. журнала Вѣра и Разумъ за 1904 г. редакторомъ его прот. Соловьевымъ предложенъ прекрасный, примѣрно составленный и зрѣло обдуманый, хотя можетъ быть и не совсѣмъ подробный, указатель книгъ духовнаго содержанія для воспитанниковъ нашихъ среднихъ учебныхъ заведеній. Нужно замѣтить, что въ этомъ отношеніи до сихъ поръ царить случайность, неизвѣстность и неопредѣленность. Теперь вносится разумная система въ дѣло большого значенія и важности. Дай Богъ, чтобы добрый починъ о. прот. І. И. Соловьева нашель сочувственныхъ послѣдователей и соработниковъ въ пользу общаго добраго дѣла. *Моск. Вѣд.*

Никонъ, еп. Муромскій. Господи силъ, съ нами буди! Серг. Лавра 1904. (16).

Небольшая, но весьма содержательная, написанная простымъ и сильнымъ языкомъ, брошюра преосвященнаго автора выясняетъ на примѣрахъ библейской и отечественной исторіи великое званіе война, смыслъ обязанностей, соединенныхъ съ этимъ званіемъ, и глубину утѣшеній, окружающихъ его здѣсь, на землѣ, и ожидающихъ тамъ, на небѣ. Какъ благословеніе обители преп. Сергія христоролюбивому русскому воинству, отправившемуся и отправляющемуся на Дальній Востокъ для защиты Вѣры, Царя и Отчества, она будетъ особенно назидательна и дорога сердцу каждаго война.

Церк. Вѣст.

Содержаніе Извѣстій по Казанской епархіи за 34 года изданія (съ 1867 по 1900 г. включительно) ¹⁾.

Миссія среди старообрядцевъ.

О единовѣрїи и расколѣ. 67 ³⁵³.

Два случая изувѣрства раскольниковъ. 67 ⁵⁴³.

Рукоположеніе по старопечатнымъ книгамъ. 67 ⁶⁶².

Расколъ. 68 141. 187. 238. 588. 681. 718.

¹⁾ См. № 40 стр. 1366.

О расколѣ въ селѣ Шумковѣ. 69 47.
Замѣтка священника о дѣятельности противъ раскола. — 152.

Поминовение митрополита Платона совершенное Московскими единовѣрцами. 69 349.

Исповѣдь старообрядца поповца. 70 190.

О клятвахъ собора 1667 года. — 600. (и 1871 г. стр. 712).

О расколѣ 70 224. 252. 572. 574.

Бесѣда Александрійскаго патріарха. — 571.

О Донскомъ расколѣ. — 735.

Противораскольническія бесѣды священника въ селѣ Сюкеевѣ. 71 233. 73 195. 82 257.

Открытіе собесѣдованій со старообрядцами въ Казани.

71 23. Нѣчто отъ единовѣрческаго священника по вопросу о Московскомъ соборѣ 1667 года. 73 25. 73.

Бесѣда съ попомъ австрійскаго согласія. — 699.

Какъ жить священнику въ раскольническихъ приходяхъ. — 307.

О бесѣдахъ со старообрядцами. — 482.

Бесѣда о единовѣрціи. — 613.

О расколѣ въ селѣ Шовгутахъ. — 452.

Собесѣдованія со старообрядцами въ Свіяжскомъ уѣздѣ.

74 20.

Дѣятельность австрійской іерархіи. 76 434.

Состояніе раскола въ Казанской епархіи и дѣятельность противъ него въ 1875 году. 76 458—460.

Тоже въ 1876 году. 77 387—388.

Тоже въ 1877 году. 78 301—304.

Назначеніе священника Сергина для миссіонерской дѣятельности противъ раскола въ уѣздахъ Чистопольскомъ, Лаишевскомъ и Мамадышскомъ. 76 506—507.

О погребеніи раскольниковъ. 77 35.

О томъ, чтобы священники приходоу, населенныхъ раскольниками, сообщали прихожанамъ правильныя понятія о вѣротерпимости. 77 240.

Некрологъ священника Сергина, противораскольническаго миссіонера. 78, 187.

Бесѣда со старообрядцемъ Зыковымъ. 81 471. 527.

Обращение изъ раскола въ православіе въ Чистополѣ. — 169—172. 287—290.

О собесѣдованіяхъ съ раскольниками. 82 421.

О дарованіи раскольникамъ нѣкоторыхъ правъ гражданскихъ и по отправленію духовныхъ требъ. 83 393 (и 84 420).

О выпискѣ руководствъ къ собесѣдованію со старообрядцами. 83 635.

О бесѣдахъ съ раскольниками въ селѣ Ишеевѣ свящ. Куница. 84 526.

Наставленіе обращающихся изъ раскола. 85 140.

О назначеніи миссіонеровъ для дѣйствованія противъ раскольниковъ въ Казанской епархіи. 85 279. 296. 519.

Бесѣда съ православнымъ священникомъ о томъ, что нужно для успѣшнаго дѣйствованія въ обращеніи глатолемыхъ старообрядцевъ къ православной вѣрѣ. 85 329.

Замѣчательное обращеніе изъ раскола въ православіе. 87 244—246.

Мѣры противъ раскола. 88 400—466.

Слово къ старообрядцамъ отъ миссіонера. — 514.

Противораскольническія собесѣдованія въ селѣ Алексѣевскомъ, Лаишевскаго уѣзда. 90 397—408. 521—530 (и 91 1—3. 50—64).

Бесѣды объ „Аллилуіа“ и словѣ „Истиннаго“, 91 205—223. 245—256.

Что дѣлать противъ раскола. 91 393—404.

Религиозно-нравственное состояніе населеннаго хлыстами прихода села Болдыря. 91 45—53. 275—278. 404—409. 552—554. 733—736.

Бесѣда съ послѣдователемъ поморской секты. 91 164.

Дѣятельность Братства Святителя Гурія противъ раскола. 93 89—94.

Противораскольническія собесѣдованія. 93 438—448. 477—480. 564—593. 637. 666. 689. 691. 763—766.

Бесѣда со старообрядцами. 96 546—554.

О погребеніи уклонившихся въ расколѣ. 97 352. (и 99 153).

О миссіонерской дѣятельности противъ раскола. 98 44—54. 138—141.

Разсмотрѣніе раскольническаго сочиненія о погрѣшностяхъ православной церкви. 98. 410—423. 466—474. 1028—1038. 1057—1061.

Два собесѣдованія со старообрядцами (о селѣ Бѣгунъ). 98 214—218.

Церковно-приходская школа какъ могучее орудіе въ дѣлѣ борьбы съ расколомъ. 98 218—222.

Миссіонерская поѣздка проф. Ивановскаго въ Тетюшскій уѣздъ. 99 958—961.

Юбилей епархіальнаго миссіонера о. Іоанна Куницына. 99 316—323.

Уставъ братства для противодѣйствія расколу въ селѣ Колунецъ (Тетюшскаго уѣзда). 900 1059—1062.

Первое знакомство съ бесѣдниками. 900. 990—998.

Собесѣдованіе Н. И. Ивановскаго со старообрядцами въ Петербургѣ. 94 55. 81. 103. ¹⁾

Церковныя школы.

— Число школъ въ Епархіи 69 725—726. 73 454. Училища при монастыряхъ и церквахъ 73 507. 78 317.

— Указъ объ учрежденіи церковно-приходскихъ школъ. 84 103.

Циркуляръ М. Нар. Просвѣщенія о церковно-приходскихъ школахъ. 84 515.

¹⁾ Въ отдѣлѣ о миссіонерской дѣятельности слѣдовало бы отмѣтить случаи обращенія въ христіанство изъ мусульманства или язычества и случаи перехода въ православіе старообрядцевъ; но въ теченіи долгое время, (до 1893 года), свѣдѣній объ обращенныхъ въ „Извѣстіяхъ“ не печаталось.

Весьма важный матеріалъ для характеристики миссіонерской дѣятельности содержится въ отчетахъ Братства Св. Гурія—ежегодно помѣщавшихся въ Извѣстіяхъ, иногда въ текстѣ, а болѣею частію въ видѣ приложений. Отчеты эти потому и не указываются нами, что они ежегодно помѣщались.

Предложеніе Министра Нар. Просв. объ оказаніи со-
дѣйствія духовенству въ открытію и поддержанію церковныхъ
школъ 83 426.

Съѣздъ благочинныхъ по дѣлу устройства церк.-прих.
школъ 84 599.

О средствахъ на устройство ц.-прих. школъ 84 678.

О сборахъ съ церквей на церк.-прих. школы. 97 2—4.

Поученіе по поводу сбора на церк.-прих. школы 85 45.

Слово предъ сборомъ пожертвованій на церковно при-
ходскія школы. 92 650.

Правила объ отводѣ училищамъ земельныхъ участковъ
и отпускѣ казеннаго лѣса. 99 594—601.

Смѣта на матеріалы для устройства церк.-прих. школъ
(съ планомъ) 900 454—457.

— Школы грамоты. Уставъ ихъ. 91 583—593. О нихъ 91 583.

— Программа составленія благочинными отчетовъ о церк.-
прих. школахъ 85 145.

Докладъ члена училищнаго совѣта Н. И. Ивановскаго
объ осмотрѣнныхъ имъ церк.-прих. школахъ 85 649

Отчетъ о церк.-прих. школахъ 91 72. 102. 143 93 8.

97 443. 462. 494. 524. Освященіе зданій церк.-прих. школы въ
Казани 96 498—503. Описаніе школъ церк.-прих. и грамоты въ
Казанскомъ уѣздѣ: Седмозерная 900 33; Вимерская 106. Бирю-
левская 162. Кабачищенская 216. Ивановская 258. Новотурин-
ская 307. Воскресенская 350; Саламыковская 388. Горин-
ская 433. Матюшкинская 491. Акинская 530. Новошигалеевская
587. Малопочинковская 651. Караваевская 707. Ивановская 745.
Неяловская 802. Усадская 853. Пигольская 889. Мало-кабан-
ская 945. Иски-казанская 983.

Педагогическіе курсы для учителей Казанской епархіи
въ Казани 99. 537. 636—646. 900 681—694. 98 663. Въ Большомъ
Чурашевѣ 99 820—827. Въ Шихазановѣ 900 831—837.

Съѣздъ уѣздныхъ наблюдателей церк.-прих. школъ въ
Казани 99 649—652. 900 96—106. 654—700.

Библіотека для учителей при Георгіевской церкви въ
Казани 97 397.

Воскресныя школы въ Казани 97 23. 82. 303.

— Заключение Учебнаго Комитета при Св. Синодѣ по вопросу о томъ: въ какой мѣрѣ учрежденіе воскресныхъ школъ согласно съ ученіемъ православной церкви 68 566—568.

О преподаваніи Закона Божія въ начальныхъ народныхъ училищахъ 69 700. Совѣты законоучителямъ 76 316.

Программа Закона Божія и сужденія о ней 78 532. 536. 539.

— Два рода воспитанія (замѣтка бывшаго педагога) 77 154.

Церковно-приходская школа, какъ могучее орудіе въ дѣлѣ борьбы съ расколомъ. 98. 218—222. О разрѣшеніи вести въ инородческихъ школахъ программу Н. И. Ильминскаго 96 91—92.

О дозволеніи надѣвать стихари при богослуженіи ученикамъ школъ. 97 218.

ОБЪЯВЛЕНІЯ.

Специально духовный портной

Н. Е. Журавлевъ.

Принимаю заказы на шубы, рясы, под-
рясники, камилавки, скуфы, мантии, все
церковное облаченіе.

Сельскимъ священникамъ могу высылать сдѣланные
изъ моего матеріала заказы наложеннымъ платежемъ. При-
сылающіе заказъ благоволятъ указать стоимость вещи и
цвѣтъ матеріи; равно прислать мѣрку длины (отъ воротника
до талии и подола) и ширины (въ воротникѣ, въ плечахъ
и посрединѣ, въ поясѣ). Необходимо обозначать и длину
рукавовъ.

Г. Казань, Большая Проломная ул. д. Николо-Низской
церкви **Н. Е. Журавлевъ.**

ЦЕНТРАЛЬНАЯ ФОТОГРАФІЯ

„НОЧНОЙ ПАВИЛЬОНЪ“,

Воскресенская ул. Гостинный дворъ противъ магазина
Черноярова.

Снимки при электрическомъ освѣщеніи
во всякую погоду отъ 9 час. утра до 7 час.
вечера ежедневно. Исполненіе работъ недоро-
гое, аккуратное и добросовѣстное.

СОДЕРЖАНІЕ.

Официальный отдѣлъ. Рескриптъ Великаго Князя Михаила Алек-
сандровича на имя Высокопреосвященнѣйшаго Архіепископа Дмитрія.
1377. Распоряженія Епархіальнаго начальства. Свободныя мѣста. 1378.

Неофициальный отдѣлъ. Къ вопросу о переводахъ на инородческіе
языки. Епископа Хрисанва. 1379—1384. *Епархіальная хроника*. Освященіе
храма въ селѣ Большихъ Саврушахъ. 1385—1399. Пожаръ въ селѣ Шере-
метьевкѣ. 1400. Библиографія. О книгахъ: іеромонаха Михаила и Пресв.
Никона. 1400—1404. Содержаніе Извѣстій по Казанской епархіи за 34 года.
1404—1408.

Редакторъ, Профессоръ С. Терновскій.

Печатать дозволяется. Казань, 29 октября 1904 г.

Издатель Н. Я. Жарва. Ректоръ Академіи Епископъ Алексій.

Типо-Литографія Императорскаго Университета.